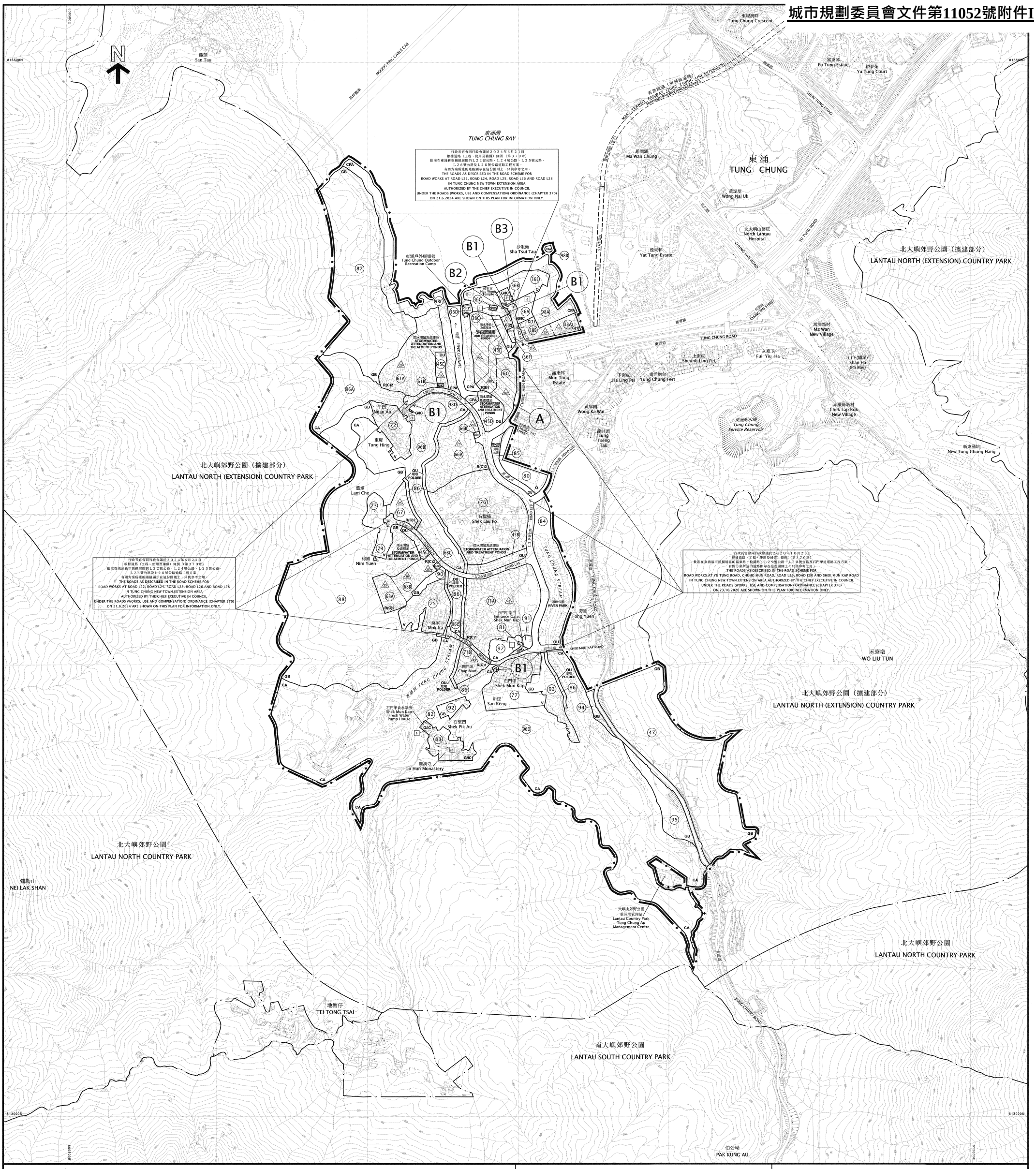

圖例
NOTATION

ZONES / 地帶

COMMERCIAL	C	商業
RESIDENTIAL (GROUP B)	R(B)	住宅（乙類）
RESIDENTIAL (GROUP C)	R(C)	住宅（丙類）
VILLAGE TYPE DEVELOPMENT	V	鄉村式發展
GOVERNMENT, INSTITUTION OR COMMUNITY	G/IC	政府、機構或社區
OPEN SPACE	O	休憩用地
OTHER SPECIFIED USES	OU	其他指定用途
GREEN BELT	GB	綠化地帶
CONSERVATION AREA	CA	自然保育區
COASTAL PROTECTION AREA	CPA	海岸保護區

COMMUNICATIONS / 交通

RAILWAY AND STATION (UNDERGROUND)	RAIL STATION	鐵路及車站（地下）
MAJOR ROAD AND JUNCTION		主要道路及路口

MISCELLANEOUS / 其他

BOUNDARY OF PLANNING SCHEME		規劃範圍界線
PLANNING AREA NUMBER	47	規劃區編號
BOUNDARY OF COUNTRY PARK		郊野公園界線
BUILDING HEIGHT CONTROL ZONE BOUNDARY		建築物高度管制區界線
MAXIMUM BUILDING HEIGHT (IN METRES ABOVE PRINCIPAL DATUM)	25	最高建築物高度（在主水平基準上若干米）
MAXIMUM BUILDING HEIGHT (IN NUMBER OF STOREYS)	2	最高建築物高度（樓層數目）

土地用途及面積一覽表
SCHEDULE OF USES AND AREAS

USES	大約面積及百分率 APPROXIMATE AREA & % 公頃 HECTARES	% 百分率	用途
COMMERCIAL	1.16	0.69	商業
RESIDENTIAL (GROUP B)	3.38	2.01	住宅（乙類）
RESIDENTIAL (GROUP C)	15.62	9.28	住宅（丙類）
VILLAGE TYPE DEVELOPMENT	14.50	8.62	鄉村式發展
GOVERNMENT, INSTITUTION OR COMMUNITY	2.36	1.40	政府、機構或社區
OPEN SPACE	2.99	1.78	休憩用地
OTHER SPECIFIED USES	8.30	4.93	其他指定用途
GREEN BELT	51.92	30.86	綠化地帶
CONSERVATION AREA	54.64	32.47	自然保育區
COASTAL PROTECTION AREA	6.48	3.85	海岸保護區
RIVER CHANNEL	1.00	0.59	河道
MAJOR ROAD ETC.	5.92	3.52	主要道路等
TOTAL PLANNING SCHEME AREA	168.27	100.00	規劃範圍總面積

夾附的《註釋》屬這份圖則的一部分，
現經修訂並按照城市規劃條例第５條展示。
THE ATTACHED NOTES ALSO FORM PART OF THIS PLAN
AND HAVE BEEN AMENDED FOR EXHIBITION UNDER
SECTION 5 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE

核准圖編號 S/I-TCV/2 的修訂
AMENDMENTS TO APPROVED PLAN No. S/I-TCV/2

AMENDMENTS EXHIBITED UNDER SECTION 5 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE — 按照城市規劃條例第５條展示的修訂

AMENDMENT ITEM A	修訂項目Ａ項
AMENDMENT ITEM B1	修訂項目Ｂ１項
AMENDMENT ITEM B2	修訂項目Ｂ２項
AMENDMENT ITEM B3	修訂項目Ｂ３項

（參看附表）
(SEE ATTACHED SCHEDULE)

２０２５年１０月３１日 按照城市規劃條例第５條展示的核准圖編號 S/I-TCV/2 的修訂
AMENDMENTS TO APPROVED PLAN No. S/I-TCV/2 EXHIBITED UNDER SECTION 5 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE ON 31 OCTOBER 2025

Ms Donna Tam 譚燕萍
SECRETARY 城市規劃委員會秘書
TOWN PLANNING BOARD

香港城市規劃委員會依據城市規劃條例擬備的東涌谷分區計劃大綱圖
TOWN PLANNING ORDINANCE, HONG KONG TOWN PLANNING BOARD
TUNG CHUNG VALLEY - OUTLINE ZONING PLAN

SCALE 1:5000 比例尺
METRES 100 0 200 400 600 800 METRES

規劃署遵照城市規劃委員會指示擬備
PREPARED BY THE PLANNING DEPARTMENT UNDER THE DIRECTION OF THE TOWN PLANNING BOARD

圖則編號 PLAN No. S/I-TCV/3